



REPUBLIKA HRVATSKA
OPĆINSKI SUD U SPLITU
Gundulićeva 27, Split

REPUBLIKA HRVATSKA

RJEŠENJE

Općinski sud u Splitu, po sucu Ivani Peronja, kao sucu pojedincu, uz sudjelovanje Sunčice Jaman, kao zapisničara, u kaznenom predmetu protiv okrivljenog Piotra Baihota i dr., zbog kaznenog djela iz čl. 326. st. 1. Kaznenog zakona ("Narodne novine" broj 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23 i 36/24 - dalje u tekstu KZ/11), 28. svibnja 2026.,

r i j e š i o j e

Nalaže se računovodstvu ovog suda isplatiti iz proračunskih sredstava stalnom sudskom tumaču „Traktat“ d.o.o. prevoditeljski ured iznos od 253,44 eura po računu broj 022-1-2 od 11. listopada 2024. na račun, IBAN: HR2723400091110728507.

Obrazloženje

1. Pred ovim sudom pravomoćno je okončan kazneni postupak protiv okrivljenog pod 1) Piotra Baihota i dr., zbog kaznenog djela iz čl. 326. st. 1. KZ/11.

2. Irena Kozlica, kao ovlašteni sudski tumač zatražila je obistinjenje troška na ime prijevoda rješenja od 4. listopada 2024., u iznosu od 253,44 eura.

3. Odredbom čl. 145. st. 4. ZKP/08 propisano je da se troškovi postupka, a koji obuhvaćaju i troškove za tumače (čl. 145. st. 2. toč. 1. ZKP/08), u postupku zbog kaznenih djela za koja se progoni po službenoj dužnosti, predujmljuju iz sredstava tijela koje vodi kazneni postupak, a naplaćuju kasnije od osoba koje su ih dužne naknaditi prema odredbama tog zakona.

4. Odredbom čl. 26. st. 1. Pravilnika o stalnim sudskim tumačima ("Narodne novine" broj: 88/08 i 119/08 – dalje u tekstu: Pravilnik) propisano je da se pisani prijevodi obračunavaju po normiranom retku od 50 znakova. Najmanja obračunska jedinica je normirana kartica s 30 redaka. U obračun retka ulazi svaki otkucani znak (slovo, interpunkcija, formula, znakovlje). Stavkom 2. istog članka propisano je da za prijevod sa stranog jezika na hrvatski jezik i sa hrvatskog jezika na strani jezik stalnom sudskom tumaču za svaki redak pripada nagrada u visini od 5,00 kuna bruto, bez PDV-a, kao i da se za ovjeru teksta obračunava 30% na cijenu obavljenog prijevoda.

5. S obzirom da je zatražena naknada za rad tumača u skladu s čl. 26. st. 1. Pravilnika, valjalo je odlučiti kao u izreci ovog rješenja, a sve sukladno čl. 145. st. 2. toč. 1. i st. 4. ZKP/08.

Split, 28. svibnja 2026.

SUDAC:
Ivana Peronja

PRAVNA POUKA: Protiv ovog rješenja može se izjaviti žalba u roku od 3 (tri) dana od dana primitka pisanog opravka istog. Žalba se podnosi izvanraspravnom vijeću ovog suda u 4 (četiri) primjerka.

DNA:

- „Traktat“ d.o.o. prevoditeljski ured (Kaštel Stari, Gomile 31),
- Optuženiku (putem oglasne ploče suda),
- ODO- u Splitu,
- računovodstvo, po pravomoćnosti (uz račun),
- u spis.

Broj zapisa: **9-30888-6f378**

Kontrolni broj: **05847-a01a2-f0bbd**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan.

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Općinski sud u Splitu** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.